

34. UKAN. Conjugaison à dble epl. Indicatif Présent.

Objet: singulier. Comp. Indirect: singulier.

Neri = à moi

- Zuk dautazu = vous me l'avez.
- Harek daut = il me l'a
- Zuek dautazu = vous me l'avez.
- Heiek dautate = ils me l'ont.
- Igorzen dautazu = vous me l'envoyez

Hari = à lui

- Nik diot = je le lui ai
- Zuk diozu = vous le lui avez
- Harek dio = il le lui a
- Guk dioqu = ns le lui avons
- Zuek diozue = vs le lui avez
- Heiek diote = ils le lui ont

35. IZAN. Règne Indirect Indicatif.

Imparfait: singulier

ni mintzen = j'étais

- Ni (moi) mintzajun (à vous) = je vous étai
- " mintzaien (à lui) = je lui étai
- " mintzajuen (à vous) = je vous étai
- " mintzaien (à eux) = je leur étai
- " Hura zen = il était
- Hura (lui) zitzaitan (à moi) = il m'était
- " zitzaizun (à vous) = il vous éto
- " zitzaizen (à lui) = il lui était
- " zitzaizun (à nous) = il nous était
- " zitzaizuen (à vous) = il vous était
- " zitzaizen (à eux) = il leur était.
- "

IV GRAMATIKA: ZORIONAREN ZORIOEZ hitzkuntzaren ikhastea eta beste...

① ITZULPENA. 1. S'il était ici dans une heure nous pourrions finir ce travail compliqué. 2. Xut! Taisez-vous! La maîtresse vient d'aller voir la directrice, si elle venait à présent elle nous punirait. 3. Si nous partions l'an prochain, nous réussirions. 4. S'il descendait sur la lune ce serait un exploit incroyable. 5. Si le médecin avait été là, il ne serait pas mort. 6. Vous autres, si vous aviez été à Bayonne ce jour, là, vous auriez vu une chose extraordinaire. 7. Les affaires de la maison Coiffard allaient en s'empirant. 8. Vous vous en alliez majestueuse et dédaigneuse. 9. Elle allait alors sur ses trente ans. 10. Il y va de la paix de la France. 11. Je me demandais s'il allait venir... mais du moment qu'il l'avait promis. 12. Nous l'attendions depuis une heure. 13. A force de l'attendre certains d'entre nous s'impatientaient. 14. Du moment qu'il le lui a dit, croyez-le! 15. Vous m'avez envoyé la lettre? Oui, hier à 16 heures. 16. Ils lui ont porté les mesures de la robe et une jolie jupe. 17. Je suis persuadé qu'elle lui fera une belle robe. A force de coudre elle est devenue une couturière remarquable. 18. Vous ne m'avez pas dit qu'il était parti définitivement de Bayonne. 19. Il venait rendre visite une fois par trimestre. 20. Elle nous paraissait être une femme remarquable à tout point de vue. 21. Suite à une calomnie on l'avait traîné au tribunal mais je lui fus favorable dans mon témoignage et ses détracteurs furent condamnés.